

## Unabhängiges Informationsblatt für die Gemeinden des Zulgtales

Erscheint monatlich in allen Haushaltungen von Buchholterberg, Eriz, Fahrni, Homberg, Horrenbach-Buchen, Oberlangenegg, Schwendibach, Steffisburg, Süderen, Teuffenthal, Unterlangenegg, Wachselhorn, Wangelen

**Redaktion**  
Stefan Kammermann  
Telefon 079 388 32 20  
redaktion@zulgpst.ch

**Verlag / Inseratannahme**  
Gerber Druck AG, Steffisburg  
Jolanda Gerber  
Telefon 033 439 30 40  
inserate@zulgpst.ch

Jahresabonnement für Auswärtige: 24 Franken + 2,6% MwSt.

## Gemeinde-News

### Aus der Gemeinde Steffisburg



### Informationen aus dem Gemeindehaus

#### Gemeindehaus; Ersatz Treppengeländer und Absturzsicherung; Bewilligung Nachkredite von 156 000 Franken

Für die sicherheitstechnische Ertüchtigung des Treppengeländers und die Absturzsicherungen im Treppenhaus des Gemeindehauses hat der Gemeinderat Nachkredite von insgesamt 156 000 Franken bewilligt. Von den Gesamtkosten sind 61 500 Franken gebunden und 94 500 Franken neue Ausgaben. Die erforderliche Publikation des gebundenen Kredites erfolgte im amtlichen Teil des Thuner Amtsanzeigers unter Steffisburg am 23. Mai.

#### Schulanlage Au; Massnahmen zur Gewährleistung eines Behindertengerechten Zugangs; Bewilligung Nachkredite von 17 700 Franken

Das Schulhaus Au hat bisher keinen behindertengerechten, rollstuhlgängigen Zugang. Damit dieser Umstand bis zum Beginn des neuen Schuljahres im August beseitigt werden kann, hat der Gemeinderat für die baulichen Massnahmen zur Gewährleistung eines Behindertengerechten Zugangs zu den Unterrichtsräumen im Schulhaus und Pavillon Au Nachkredite von 17 700 Franken bewilligt. Von den Gesamtkosten von 17 700 Franken übernimmt die Invalidenversicherung Kosten von rund 15 200 Franken, weswegen sich die Nettokosten für die Gemeinde auf 2500 Franken belaufen.

### Sperrung Schwäbisstrasse: Massnahmen gegen den Stau und zur Verkürzung der Bauzeit

Die Sperrung der Schwäbisstrasse aufgrund des Werkleitungsbaus verursacht viel Stau, namentlich in der Thuner Innenstadt. Die Auswirkungen auf den Busverkehr sind gravierend. Die Gemeinde Steffisburg leitet Massnahmen zur Verkürzung der Bauzeit in der Schwäbisstrasse ein. Der Verkehrsfluss wird durch gezielte Massnahmen verbessert. Auch die Verkehrsteilnehmenden selbst können zur Verbesserung der Situation beitragen.

Die Schwäbisstrasse ist zwischen der Regiebrücke und dem Kreisel Mittelstrasse seit Anfang März wegen Werkleitungsarbeiten für den Verkehr in beide Richtungen gesperrt. Die Arbeiten sind sehr umfangreich und benötigen viel Platz: Allein der Graben für die neue Kanalisation ist bis zu 5 Meter tief und 2,50 Meter breit. Die Sperrung der Schwäbisstrasse erschwert die Verkehrssituation im Raum Thun erheblich, denn im Normalfall nutzen rund 6000 Fahrzeuge pro Tag diese Aarequerung. Der Einbahnverkehr auf der General-Wille-Strasse, welcher durch Reparaturarbeiten an der Fernwärmeleitung verursacht wird, erschwert die Situation noch bis Mitte Juli zusätzlich. Die Thuner Innenstadt ist jeweils zwischen 16 Uhr und 18.30 Uhr massiv verkehrsüberlastet. Die STI-Busse verzeichnen trotz grossen Bemühungen und dem Einsatz von zusätzlichen Bussen Verspätungen von bis zu 45 Minuten.

#### Verschiedene Optimierungsmassnahmen vorgesehen

Das umfangreiche Bauprogramm sieht die Sperrung der Schwäbisstrasse bis in den Oktober vor. Angesichts der schwierigen Verkehrssituation prüfte die Gemeinde Steffisburg zusammen mit der Stadt Thun und der STI-Massnahmen zur Verbesserung des Verkehrsflusses und zur Beschleunigung des Bauablaufs. Folgende Massnahmen werden umgesetzt:

- Auf der Baustelle ist inzwischen ein zusätzliches Bauteam im Einsatz. Dadurch kann die Schwäbisstrasse statt Ende Oktober bereits Ende September wieder geöffnet werden. Ein Zweischichtbetrieb wurde geprüft, bringt aber keine wesentliche Verkürzung der Bauzeit.
- In der Thuner Innenstadt wird der Verkehrsfluss durch den Einsatz von zusätzlichen Verkehrsdiensten an neuralgischen Stellen verbessert, zum Beispiel bei Fussgängerstreifen und Verkehrskreisel.
- Eine zusätzliche Erleichterung wird der Abschluss der Bauarbeiten an der General-Wille-Strasse bis spätestens Mitte Juli bringen.

#### Stauvermeidung durch Verhaltensänderung

Normalerweise braucht es nach Inbetriebnahme einer Baustelle ein paar Tage, bis sich der Verkehr gleichmässig verteilt hat und wieder einigermaßen fliesst. Bei der Schwäbisstrasse ist dieser Effekt nicht eingetreten.

Den Verkehrsteilnehmenden empfehlen wir, wenn immer möglich, die staugeplagte Innenstadt von Thun zu meiden. Es zeigte sich während den Frühlingsferien, dass bereits ein mässiger Rückgang der Verkehrsmenge den Stau deutlich verringern kann. Die Verkehrsteilnehmenden könnten somit selbst zur Verbesserung der Situation beitragen, indem sie folgende Tipps beherzigen:

- Die Thuner Innenstadt meiden, stattdessen über den Bypass Thun Nord oder die A6 fahren.
- In Stausituationen insbesondere auf der Allmendstrasse immer eng aufschliessen, damit die Grünphasen der Ampeln voll genutzt werden. Heute geht viel Zeit verloren, weil auf das Handy statt auf den Verkehr geschaut wird.
- Nicht in Kreisel einfahren, die bereits durch Fahrzeuge blockiert sind, damit der Verkehr auf dem Kreisel für andere Verkehrsbeziehungen im Fluss bleibt.
- Wenn immer möglich das Velo oder E-Bike nutzen. Es ist aktuell im Abendverkehr das schnellste Verkehrsmittel in Thun.

Die Gemeinde Steffisburg bittet die Verkehrsteilnehmenden um Verständnis und Unterstützung und dankt allen Projektbeteiligten für die gute Zusammenarbeit.

## Schulanlage Schönau; Baustellenbetrieb ab 24. Juni

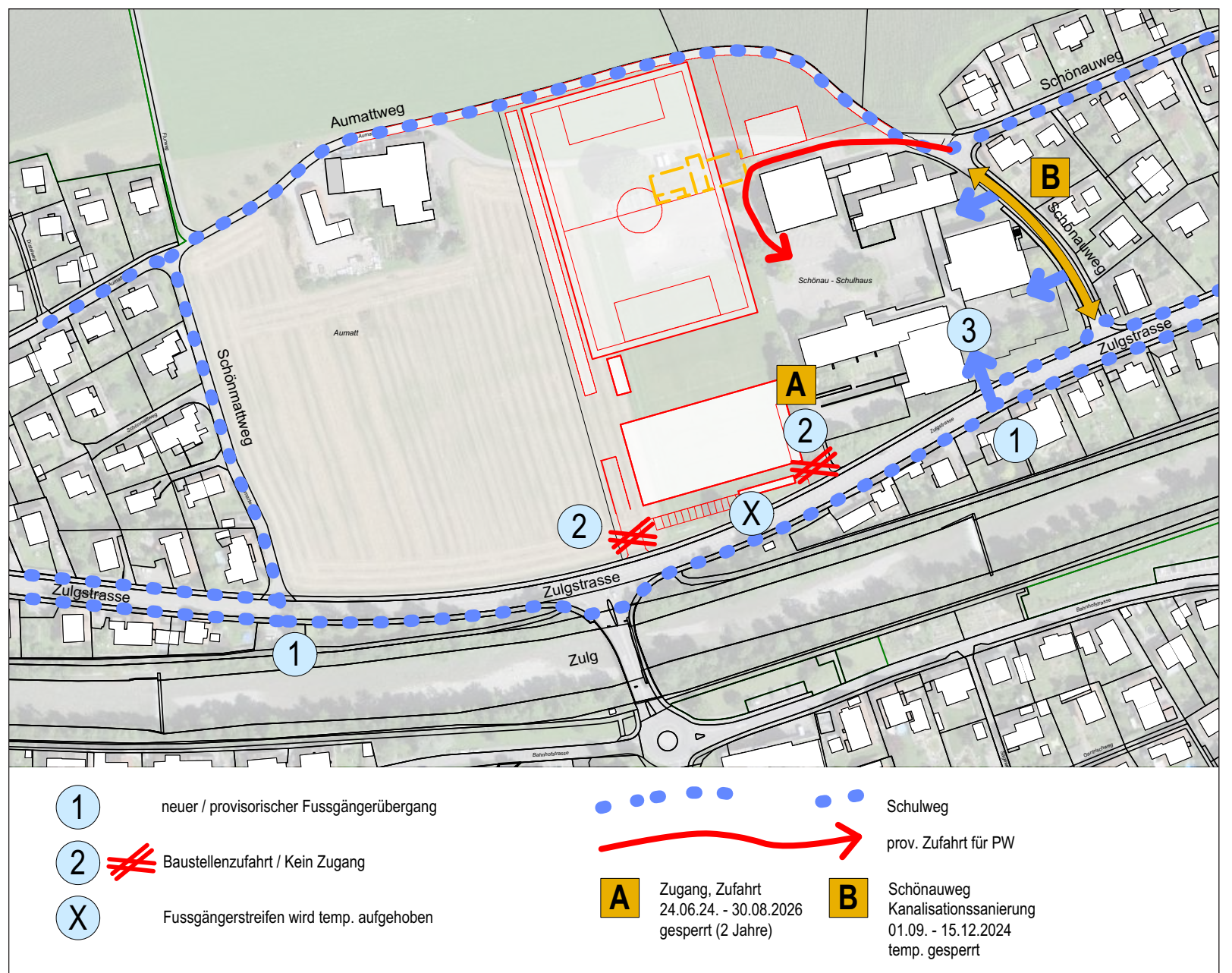
Auf und neben dem Areal der Schulanlage Schönau kann Ende Juni mit den Arbeiten für die Kanalisationsanierungen und im Anschluss mit den Bauarbeiten für die Schul-, Kultur- und Sportanlage begonnen werden. Diese Ausführungsarbeiten bringen gewisse Einschränkungen für die betroffene Bevölkerung mit sich.

Aus Sicherheitsgründen wird das nördliche Trottoir der Zulgstrasse auf der ganzen Baustellenlänge und für die gesamte Dauer des Baustellenbetriebes (2 Jahre) ab 24. Juni 2024 bis Juli 2026 für die Fussgängerinnen und Fussgänger gesperrt und auf das südliche Trottoir der Zulgstrasse umgeleitet. Dazu werden an zwei Stellen die nötigen Querungshilfen und/oder Fussgängerstreifen eingerichtet und entsprechend signalisiert. Ebenfalls wird der Zugang 2 (siehe Buchstabe A auf dem Übersichtsplan) für die ganze Dauer für Fussgängerinnen und Fussgänger gesperrt bleiben.

Die Zufahrt zum Schulareal mit Aula und Turnhalle wird auch für den motorisierten Verkehr während der ganzen Dauer des Baustellenbetriebes über den Schönauweg gewährleistet. Ab Anfang September 2024 bis Mitte Dezember 2024 muss für die Kanalisationsanierung ein Teilstück des Schönauweges (siehe Buchstabe B auf dem Übersichtsplan) gesperrt werden. Vorbehaltlich geeigneter Witterung dauern die Arbeiten bis Ende November 2024 an. Der Verkehr wird für diesen Zeitraum über die östliche Erschliessung des Schönauweges über die Altelsstrasse (Musterplatzhalle) gewährleistet.

Zum Zeitpunkt der Umlegung des Aumattweges kann dieser kurzfristig nicht als Schulweg benutzt werden. In diesem Fall muss der Schönauweg, der Schönauweg oder die Zulgstrasse benutzt werden.

Die Gemeinde Steffisburg bittet den von den Ausführungsarbeiten betroffenen Teil der Bevölkerung um Verständnis und dankt Ihnen bereits im Voraus bestens für Ihre Geduld.



### Sperrung Schwäbisstrasse: Massnahmen gegen den Stau und zur Verkürzung der Bauzeit

Die Sperrung der Schwäbisstrasse aufgrund des Werkleitungsbaus verursacht viel Stau, namentlich in der Thuner Innenstadt. Die Auswirkungen auf den Busverkehr sind gravierend. Die Gemeinde Steffisburg leitet Massnahmen zur Verkürzung der Bauzeit in der Schwäbisstrasse ein. Der Verkehrsfluss wird durch gezielte Massnahmen verbessert. Auch die Verkehrsteilnehmenden selbst können zur Verbesserung der Situation beitragen.

Die Schwäbisstrasse ist zwischen der Regiebrücke und dem Kreisel Mittelstrasse seit Anfang März wegen Werkleitungsarbeiten für den Verkehr in beide Richtungen gesperrt. Die Arbeiten sind sehr umfangreich und benötigen viel Platz: Allein der Graben für die neue Kanalisation ist bis zu 5 Meter tief und 2,50 Meter breit. Die Sperrung der Schwäbisstrasse erschwert die Verkehrssituation im Raum Thun erheblich, denn im Normalfall nutzen rund 6000 Fahrzeuge pro Tag diese Aarequerung. Der Einbahnverkehr auf der General-Wille-Strasse, welcher durch Reparaturarbeiten an der Fernwärmeleitung verursacht wird, erschwert die Situation noch bis Mitte Juli zusätzlich. Die Thuner Innenstadt ist jeweils zwischen 16 Uhr und 18.30 Uhr massiv verkehrsüberlastet. Die STI-Busse verzeichnen trotz grossen Bemühungen und dem Einsatz von zusätzlichen Bussen Verspätungen von bis zu 45 Minuten.

#### Verschiedene Optimierungsmassnahmen vorgesehen

Das umfangreiche Bauprogramm sieht die Sperrung der Schwäbisstrasse bis in den Oktober vor. Angesichts der schwierigen Verkehrssituation prüfte die Gemeinde Steffisburg zusammen mit der Stadt Thun und der STI-Massnahmen zur Verbesserung des Verkehrsflusses und zur Beschleunigung des Bauablaufs. Folgende Massnahmen werden umgesetzt:

- Auf der Baustelle ist inzwischen ein zusätzliches Bauteam im Einsatz. Dadurch kann die Schwäbisstrasse statt Ende Oktober bereits Ende September wieder geöffnet werden. Ein Zweischichtbetrieb wurde geprüft, bringt aber keine wesentliche Verkürzung der Bauzeit.
- In der Thuner Innenstadt wird der Verkehrsfluss durch den Einsatz von zusätzlichen Verkehrsdiensten an neuralgischen Stellen verbessert, zum Beispiel bei Fussgängerstreifen und Verkehrskreisel.
- Eine zusätzliche Erleichterung wird der Abschluss der Bauarbeiten an der General-Wille-Strasse bis spätestens Mitte Juli bringen.

#### Stauvermeidung durch Verhaltensänderung

Normalerweise braucht es nach Inbetriebnahme einer Baustelle ein paar Tage, bis sich der Verkehr gleichmässig verteilt hat und wieder einigermaßen fliesst. Bei der Schwäbisstrasse ist dieser Effekt nicht eingetreten.

Den Verkehrsteilnehmenden empfehlen wir, wenn immer möglich, die staugeplagte Innenstadt von Thun zu meiden. Es zeigte sich während den Frühlingsferien, dass bereits ein mässiger Rückgang der Verkehrsmenge den Stau deutlich verringern kann. Die Verkehrsteilnehmenden könnten somit selbst zur Verbesserung der Situation beitragen, indem sie folgende Tipps beherzigen:

- Die Thuner Innenstadt meiden, stattdessen über den Bypass Thun Nord oder die A6 fahren.
- In Stausituationen insbesondere auf der Allmendstrasse immer eng aufschliessen, damit die Grünphasen der Ampeln voll genutzt werden. Heute geht viel Zeit verloren, weil auf das Handy statt auf den Verkehr geschaut wird.
- Nicht in Kreisel einfahren, die bereits durch Fahrzeuge blockiert sind, damit der Verkehr auf dem Kreisel für andere Verkehrsbeziehungen im Fluss bleibt.
- Wenn immer möglich das Velo oder E-Bike nutzen. Es ist aktuell im Abendverkehr das schnellste Verkehrsmittel in Thun.

Die Gemeinde Steffisburg bittet die Verkehrsteilnehmenden um Verständnis und Unterstützung und dankt allen Projektbeteiligten für die gute Zusammenarbeit.

## Zusammenleben in Steffisburg

In dieser Geschichte geht es um Ordnung im Dorf, den Mut Kritik auszusprechen und um einen umtriebigen Pöstler mit guten Ideen.

Die Fachstelle für Gesellschaft befindet sich im Parterre der Gemeindeverwaltung. Daher kommt es ab und zu vor, dass vorbeigehende oder in unserem Fall vorbeifahrende Menschen kurz anhalten für einen Schwatz. So kommt es eines Morgens, dass der Pöstler mit seinem Elektromobil vor dem Gemeindehaus abbremst und den Kopf durch das Fenster streckt, um freundlich zu grüssen. Wir kommen ins Gespräch über dies und das – natürlich ist das nachbarschaftliche Wissen eines Postangestellten gross. Plötzlich kommt das Thema Untere Mühle auf. Der Pöstler bemängelt das Durcheinander der Velos hinter dem Haus und stellt fest, dass dies wirklich keinen guten Eindruck hinterlässt bei den Nachbarn und den Menschen, die daran vorbei gehen. Ich habe ihn darauf informiert, dass die Leitung der Kollektivunterkunft versucht, einen zusätzlichen Veloständer zu organisieren und das eben nicht so einfach ist. Daraufhin antwortet er, dass es doch nur einen «Trämu» (Holzstamm) mit Einschnitten für die Räder braucht. Ja und woher sollen wir den «Trämu» nehmen, frage ich zurück. Ganz einfach, von ihm, antwortet er, denn er – «Gere» – hat eine Sägerei. Kurz darauf stehe ich mit ihm in der Kollektivunterkunft, wo wir gleich in eine Team-sitzung reinplatzen. Er schildert sein Missbehagen über den Veloplatz und macht den Vorschlag einen geeigneten Holzstamm zu bearbeiten und zu liefern, um mehr Ordnung auf diesen Platz zu bringen. Die Leiterin der Kollektivunterkunft ist erfreut über das Angebot und die beiden klären zusammen die weiteren Details. Ein paar Tage später liegt der bearbeitete Baumstamm am Platz und einige der Bewohner räumen bei den Fahrrädern auf und stellen sie in den neuen Veloständer. Sofort sieht es hinter dem Haus gepflegter aus. Für ein Mühlespiel auf der Dachterrasse schenkt «Gere» der Kollektivunterkunft noch geeignete Holzstücke, was die Bewohnenden sehr freut. Kritik zu äussern ist immer erlaubt, wenn dann noch ein Lösungsvorschlag geliefert wird, ist sie sogar sehr willkommen. Vielen Dank an «Gere», den Pöstler.

Diese Geschichten werden gesammelt und verfasst von der Fachstelle für Gesellschaft.

#### Vorankündigung

Viele der Bewohnenden der Kollektivunterkunft treffen wir auf der Strasse oder in den Einkaufszentren. Die Gesichter kommen uns langsam bekannt vor. Um Gesichter der Kollektivunterkunft geht es bei der nächsten Ausstellung im Kunsthaus Steffisburg. Der Bildhauer und Künstler Andreas Wiesmann hat 23 Portraits von Bewohnenden der Unteren Mühle mit der Motorsäge gefertigt. **Am Donnerstag, 15. August ab 19 Uhr findet die Vernissage für die Ausstellung Face of Bern im Kunsthaus Steffisburg statt.**



Der «Trämu» zeigt seine Wirkung.

## Informationsveranstaltung für private Mandatstragende

Für private Mandatstragende führen wir am Montag, 9. September in der Gemeindeverwaltung Steffisburg um 18.15 Uhr einen Informationsanlass durch.

Als Referenten konnten wir Thomas Wirth gewinnen. Er ist Oberarzt im Fachbereich Alterspsychiatrie der Psychiatrischen Dienste Thun und wird über das Thema Sucht im Alter berichten. Ausserdem wird Lorenzo Presotto, Leiter Finanzen und Revisorat bei der KESB Thun, über Neuerungen in der Mandatsführung informieren. Der Einsatz von Privaten Mandatsträgerinnen und Mandatsträgern (PriMa) bildet einen wichtigen Pfeiler im Kindes- und Erwachsenenschutz. Diese leisten für Personen mit Unterstützungsbedarf einen grossen Dienst und sind für diese eine wichtige Stütze. Können Sie sich in Zukunft die Übernahme eines Mandats vorstellen? Dann sind Sie ebenfalls herzlich zu unserem Anlass eingeladen. Gerne dürfen Sie sich vorgängig bei der PriMa-Fachstelle über die Aufgaben eines privaten Mandatsträgers informieren.

#### Anmeldung

Damit wir den Anlass optimal planen können, bitten wir Sie um eine Anmeldung bis am **Freitag, 16. August** per E-Mail an prima@steffisburg.ch oder über die Telefonnummer 033 439 44 00.

## Mehrweggeschirr

Die Gemeinde Steffisburg bietet gemeinsam mit der cup&more Mehrweglogistik ein umfangreiches und hochwertiges Sortiment Mehrweggeschirr an. Erhältlich in Setboxen ab 20 Einheiten und dadurch auch für den Vereins- und Privatanlass attraktiv. Mehrweggeschirr ist ökologisch sinnvoll, Ressourcen schonend und preiswert.

Mieten Sie das passende Mehrweggeschirr für Ihre Veranstaltung. Wählen Sie aus einem umfassenden Sortiment und bestellen, was Sie benötigen, direkt bei cup&more.ch. Das Bestellformular finden Sie auf der Webseite der Gemeinde. Die Mietkonditionen sind bei einer frühzeitigen Bestellung mit Selbstabholung im Werkhof Steffisburg am attraktivsten, da für eine nachhaltige und wirtschaftliche Logistik ein zeitlicher Spielraum sinnvoll ist.

#### Sind Sie interessiert?

Weitere Informationen und das Bestellformular finden Sie auf unserer Website unter [www.steffisburg.ch/mehrweggeschirr](http://www.steffisburg.ch/mehrweggeschirr)



## Jubilare im August 2024

### Wir gratulieren herzlich zum

#### 102. Geburtstag

Jenni-Lüthi Johanna, 19.8., Bahnhofstrasse 113, Steffisburg

#### 100. Geburtstag

Burkhard-Spring Heidi, 18.8., Astrastrasse 20, Steffisburg

#### 98. Geburtstag

Rüfenacht Gertrud, 3.8., Bahnhofstrasse 91, Steffisburg  
Kurt-Alder Klara, 22.8., Ziegeleistrasse 22, Steffisburg

#### 94. Geburtstag

Wenger-Meyer Friedrich, 7.8., Dörfli 8c, Schwendibach  
Hengy Erna, 12.8., Bahnhofstrasse 91, Steffisburg

#### 93. Geburtstag

Weiss Hans Rudolf, 13.8., Unterdorfstrasse 33, Steffisburg  
Palotai-Moldovan Edit, 20.8., Thunstrasse 38, Steffisburg  
Wyss Eva, 22.8., Bernstrasse 113, Steffisburg  
Ambühl Jean Paul, 31.8., (Steffisburg), Riedacker, Heimberg

#### 92. Geburtstag

Wyss Fritz, 4.8., Ortbühlweg 10, Steffisburg  
Simmen Peter, 23.8., Wolfgrubenweg 10, Steffisburg  
Luginbühl Alfred, 27.8., (Steffisburg), Einschlagweg 38, Burgdorf

#### 91. Geburtstag

Schweizer Rosmarie, 1.8., Hangimad 1, Heimenschwand  
Hodel Viktor, 21.8., Kirchfeldstrasse 33, Steffisburg  
Schmid Martha, 31.8., Aumattweg 68, Steffisburg

#### 90. Geburtstag

Dummermuth-Reinprecht Maria, 6.8., Ziegeleistrasse 26, Steffisburg  
Wölfli Paul, 14.8., Rothachen 14, Unterlangenegg  
Stettler Ruth, 17.8., (Heimenschwand), Ortbühlweg 10, Steffisburg  
Abplanalp Hans, 18.8., Thunstrasse 38, Steffisburg

#### 89. Geburtstag

von Gunten Heinz, 1.8., Gartenstrasse 4, Steffisburg  
Aebi Hansueli, 5.8., Kirchfeldstrasse 18, Steffisburg  
Berger Edith, 12.8., Bieten 291, Eriz  
Zwahlen Oskar, 12.8., Ziegeleistrasse 44, Steffisburg  
Binggeli Roger, 14.8., Astrastrasse 20a, Steffisburg  
Meier-Wüger Ruth, 15.8., Bahnhofstrasse 93, Steffisburg  
Rüegsegger Werner, 19.8., Klosterrain 15, Steffisburg  
Wenger Elisabeth, 19.8., Dörfli 8e, Schwendibach  
von Arb Edith, 21.8., Scheidgasse 12, Steffisburg

#### 88. Geburtstag

Krähenbühl Elsa, 12.8., Flühlstrasse 31, Steffisburg  
Gfeller Greti, 15.8., Büelgass 12, Heimenschwand  
Gurzeler Margartha, 15.8., Unterer Hardeggweg 4, Steffisburg  
Nyffenegger Elsi, 29.8., Zugstrasse 14, Steffisburg  
Stettler Rudolf, 30.8., Kreuzweg 86d, Schwarzenegg

#### 87. Geburtstag

Gerber Nelly, 6.8., Dörfli 86, Fahrni  
Maurer Christian, 20.8., (Unterlangenegg), Schibistei, Heimenschwand  
Frey Friedrich, 30.8., Mittelstrasse 22, Steffisburg

#### 86. Geburtstag

Küpfer Heinz, 11.8., Aumattweg 40, Steffisburg  
Ramseyer Erika, 12.8., Zugstrasse 14, Steffisburg  
Keller Frieda, 20.8., Schoubhus 6, Heimenschwand  
Wäfler Eduard, 22.8., Krebsenweg 2, Steffisburg  
Thomet Christian, 30.8., Bruheggweg 15, Steffisburg  
Brönnimann Kurt, 31.8., Gummweg 119, Steffisburg

#### 85. Geburtstag

Staudenmann Adelheid, 4.8., Astrastrasse 20a, Steffisburg  
Krautter Max, 13.8., Bösbachstrasse 20, Steffisburg  
Gennari Bruno, 15.8., Weihergrabenweg 33a, Steffisburg  
Küpfer Therese, 29.8., Schibistei 3, Heimenschwand

#### 84. Geburtstag

Blaser Werner, 1.8., (Unterlangenegg), Alterszentrum, Eggwil  
Berger Friedrich, 6.8., Schönmatweg 11, Steffisburg  
Kampf Margrit, 6.8., Industrieweg 12a, Steffisburg  
Finger Silvia, 9.8., Thunstrasse 36, Steffisburg  
Jakob Adelheid, 10.8., Bernstrasse 113, Steffisburg  
Tschanz Walter, 14.8., Losenegg 10, Eriz  
Volkart Anna-Rosa, 17.8., Astrastrasse 20, Steffisburg  
Lehmann Erika, 25.8., Bösbachstrasse 20, Steffisburg  
Straubhaar Peter, 29.8., Bahnhofstrasse 93, Steffisburg  
Kiener Marie Josée, 30.8., Schafrainweg 5, Steffisburg

#### 83. Geburtstag

Fankhauser Hans, 1.8., Dürren 41, Schwarzenegg  
Reusser Simon, 2.8., Lüttschental 11, Homberg  
Moser Greti, 9.8., Alte Schwarzeneggstrasse 4, Steffisburg  
Knöpfel René, 13.8., Astrastrasse 20, Steffisburg  
Bähler Ruth, 14.8., Dorf 74, Heimenschwand  
Binggeli Hans, 16.8., Lilienweg 5a, Steffisburg  
Lehmann Anita, 16.8., Gurnigelweg 12b, Steffisburg  
Aeschlimann Jakob, 22.8., Moosegg 194a, Eriz  
Gyger Alfred, 23.8., Ortbühlweg 74d, Steffisburg

#### 82. Geburtstag

Schluchter Käthi, 8.8., Bahnhofstrasse 35, Steffisburg  
Kropf Peter, 11.8., Linden 299, Eriz  
Wyttbach Ruth, 15.8., Turmstrasse 7, Steffisburg  
Eymann Ursula, 17.8., Hintere Höh 4, Heimenschwand  
Rüegsegger Ulrich, 17.8., Buechmatt 10, Heimenschwand  
Bürki Martha, 19.8., Allmend 50, Unterlangenegg  
Reuteler Werner, 22.8., Merkurstrasse 6, Steffisburg  
Zemla Rosalinde, 24.8., Schulgässli 14, Steffisburg  
Fahrni Verena, 27.8., Sonnenweg 16, Steffisburg  
Moser Hans Peter, 30.8., Hänni 95, Unterlangenegg  
Hofmann Martin, 31.8., Wiesenstasse 10, Steffisburg

#### 81. Geburtstag

Johner Adelheid, 1.8., Ortbühlweg 70, Steffisburg  
Gurtner Erika, 5.8., Friedhofweg 12, Steffisburg  
Gehri Iris, 6.8., Turmstrasse 9, Steffisburg  
Eicher Käthi, 8.8., Aebnit 83e, Unterlangenegg  
Ottmann Rosmarie, 13.8., Forellenweg 11, Steffisburg  
Gerber Marlies, 18.8., Schwarzeneggstrasse 83, Steffisburg  
Kneubühl Hans, 22.8., Ziegeleistrasse 11, Steffisburg  
Krähenbühl Fritz, 22.8., Muristutz 4, Steffisburg  
Meier Hanna, 31.8., Gurnigelweg 12a, Steffisburg

#### 80. Geburtstag

Bürki Robert, 4.8., Schwäbisstrasse 43a, Steffisburg  
Riesen Hans Rudolf, 4.8., Merkurstrasse 9, Steffisburg  
Schmid Hans Rudolf, 7.8., Alte Bernstrasse 142, Steffisburg  
Steffen Alfred, 7.8., Hasenweg 23, Steffisburg  
Graber Peter, 15.8., Tulpenweg 8, Steffisburg  
Ueltschi Georg, 21.8., Dorfstrasse 32, Homberg  
Gerber Marie Louise, 26.8., Ziegeleistrasse 55, Steffisburg

### Fortsetzung Gemeinde-News Steffisburg

## Aareböötle



Was gibt es Schöneres, als an einem schönen Sommertag mit Freunden auf der Aare Richtung Bern zu treiben? Das Wetter ist sonnig und warm, man hat genügend Zeit unterwegs Getränke zu konsumieren und es gibt schöne Plätze zum Grillen und Baden in der Aare. Für eine aktive Freizeitgestaltung im Sommer bietet sich die Aare an.

Leider bleibt nach dem Aareböötle oft viel Abfall liegen. Nicht nur die Getränke- und Essensverpackungen sind ein Problem, oft werden die Boote nur einmal benutzt und nach der Aarefahrt direkt bei der Ausstiegsstelle liegen gelassen. Von hundert zurückgelassenen Booten sind achtzig noch intakt und könnten wieder verwendet werden. Warum nicht das Boot mit nach Hause nehmen und das Vergnügen zu einem späteren Zeitpunkt wiederholen? Wiederverwendung schont Ressourcen und damit die Natur. Für den Abfall stehen an der Ein- und Ausstiegsstelle Container bereit. Alles, was recycelt werden kann oder in die Müllverbrennung gehört, kann hier entsorgt werden. Es gibt keinen Grund, Abfälle liegen zu lassen. Littering ist ein grosses Problem für die Natur und verschmutzt die Umwelt.

**Wir müssen der Aare Sorge tragen, damit sich noch viele Generationen am Aareböötle erfreuen können.**

## Einladung zur Bundesfeier 2024

### Liebe Leserin, lieber Leser

Sie sind herzlich zur Bundesfeier am 1. August in der Aula Schönau eingeladen. Während ein paar Stunden gemütlich zusammen sein, mit Freunden und Bekannten Gedanken austauschen und neue Bekanntschaften schliessen – auch an der diesjährigen Bundesfeier ist dies ein Teil des Angebots. Für das leibliche Wohl und die musikalische Begleitung des Rahmenprogramms sorgt traditionsgemäss der Musikverein Steffisburg. Als Festrednerin dürfen wir in diesem Jahr Katrin Huggler, Querflötenlehrerin an der Musikschule Region Thun, Solo-Flötistin Thuner Stadtorchester, Kirchenmusikerin der reformierten Kirchgemeinde Steffisburg, freischaffende Flötistin, Mutter, Steffisburgerin, begrüessen.

Für die jungen Gäste ist der Höhepunkt zweifellos der Fackelumzug – die Laternen können vor Ort gebastelt werden. Auch der Spielbus der reformierten Kirchgemeinde Steffisburg wird vor Ort sein. **Neu wird Kinderschminken von 17.30–19.30 Uhr angeboten.**

Für die musikalische Unterhaltung sorgen die Örgeli-Fründä Ritzgraf.



### Programm Steffisburg

#### Offizieller Festakt

- 18.15 Uhr**
- Musikalische Umrahmung durch den Musikverein Steffisburg
- Begrüssung durch den Gemeindepräsidenten Reto Jakob
- Festansprache:



#### Katrin Huggler

Querflötenlehrerin an der MSRThun, Solo-Flötistin Thuner Stadtorchester, Kirchenmusikerin Ref. KG Steffisburg, freischaffende Flötistin, Mutter, Steffisburgerin

#### Festwirtschaft

- 17.30 – 18.00 Uhr**
- Gratis-Apéro für alle offeriert von der Einwohnergemeinde Steffisburg
- 17.30 – 22.00 Uhr**
- Festküche durch den Musikverein Steffisburg
- Glace Joe ist punktuell mit seinem Glacevelo im Einsatz

#### Musikalische Unterhaltung

**Ab 20.00 – ca. 22.30 Uhr**  
Örgeli-Fründä Ritzgraf

#### Kinderprogramm mit Fackelumzug

- 17.00 – 21.00 Uhr**
- Der Spielbus der reformierten Kirche Steffisburg lädt zum Spielen ein
- 19.15 – 21.00 Uhr**
- Basteln für Familien und Kinder
- 21.30 Uhr**
- Fackelumzug
- Jedes teilnehmende Kind erhält etwas zum Naschen...

**Ende der offiziellen Feier**  
ca. 23.00 Uhr

– NEU! –  
**Kinderschminken**  
17.30 – 19.30 Uhr



Zufriedene Stimmung und schönes Wetter an der Bundesfeier 2023 in Steffisburg.



### Programm Ortsteil Schwendibach

#### Offizieller Festakt

**20.15 Uhr**  
Begrüssung durch 1. August-Team Schwendibach

#### 20.30 Uhr

- Festansprache: **Heinrich Gartenor** – Schweizer Künstler, Autor und Ausstellungsmacher. Er lebt in Horrenbach-Buchen im Berner Oberland. «Seine Projekte sind genial aber nicht massentauglich» – schreibt die Schweizer Illustrierte.
- Apéro von der Einwohnergemeinde Steffisburg spendiert

#### Festwirtschaft

**ab 17.00 Uhr**  
Start Festbetrieb

#### Kinderprogramm und 1. August-Feuer

**21.00 Uhr**  
Fackelumzug der Kinder

#### 22.00 Uhr

Abbrennen des 1. August-Chatzenfeuers

#### Organisator:



#### Sicherheit

Das Abbrennen von Feuerwerkskörpern ist nur auf dem abgesperrten Areal erlaubt. Die Eltern sind verpflichtet ihre Kinder so zu beaufsichtigen, dass die Sicherheit jederzeit gewährleistet ist!



## PULFER

MALER + GIPSER AG

Für Persönlichkeit und Kreativität

Utigenstrasse 120 in Thun  
Telefon 033 336 36 33, www.pulfer-thun.ch

## Florim Muleci –

herzliche Gratulation zur erfolgreich bestandenen Prüfung

# galli

- Sanitär
- Heizungen
- Reparatur-Service

Austrasse 42  
3612 Steffisburg  
www.galli-ag.ch

Tel. 033 439 01 20  
info@galli-ag.ch